千织语笔记

CHIORIAN NOTE

B Ľሼ ƘKH 厄ĽЮቪ II 느끼:३ì៤:ಏற깨느 Tihor Tup



1.0//©2025 王岳 所有权利保留 本文档不得商用 这是一篇千织语的学习笔记。

千织语(Chiorian)是由JoshuaWillow根据《原神》中角色"千织"的设定而创作的一门艺术性人造语言。

本笔记依据的资料:

ONCOJ古日语电子词典: https://oncoj.orinst.ox.ac.uk/

日语语法科普: https://kwhazit.ucoz.net/

斯瓦迪士列表: https://people.umass.edu/ellenw/Swadish%20List.pdf

本版V1.0.0最后编辑日期: 2025-02-10。

0. 取材与构造思路

0.1 固有词原型与创作路径

确定造语原型时,参考了人物设定和人物故事。

千织来自稻妻,因此千织语使用古典日语(包括但不限于奈良日语、室町日语等)作为固有词的词汇基础。

千织在枫丹生活了不短的时间,因此,考虑到千织的生活环境变化和性格特点,相比原型语言,千织语在许多方面都做了相当显著的改变,尤以音节结构最为突出。

"在海岛存续的语言,音素种类会更少,辅音团更难见到,单词音节数目更多,此谓'海岛化';相对而言,在大陆深处存续的语言,音节数目会更少,音素也更加复杂。既然千织在大陆深处生活了不短的时间,那么她的语言将肯定会发生'内陆化',单词音节数量将剧烈减少,相当多的单词只有1个音节,而音素的安排将更加多样化。"

"如果可以的话,那就给千织语单开一个语族。"

0.2 文字的选择

原则上, 千织语不要求特定的文字。

在对外交流时, 千织语通常使用拉丁文。

而在JoshuaWillow所在的地区内,千织语通常使用八思巴文书写;另外,有一部分信仰纳西妲的人群使用和卓文书写,它们的拼写方式详见文字章节。更偏远地区甚至有使用楔形文字书写的文本。

本笔记主要使用拉丁文和八思巴文,并适当添加非拉丁文文字的换写。

0.3 语法基础架构

根据人物故事,千织离开稻妻并前往枫丹生活,因此会吸收枫丹的语言习惯。枫丹使用法语,而法语是一门典型的屈折语,因此千织语会产生屈折语的语法特点。

千织语是一门半黏着、半屈折语法的语言。

1. 音系与音节结构

这里列出的读音符号均取自IPA音标,可直接按IPA发音。

1.1 元音:

短元音	а	i	u	е	0
长元音	a:	i:	u:	e:	o:

千织语的长元音通常仅见于元音后紧跟[l]字母的情况,此时表示[l]的字母虽仍书写,但不读出。

千织语没有严格意义上的双元音,任何一个音节只有添加了元音性质的后缀或属于借词时才会出现双元音。

1.2 辅音:

单辅音 (括号内表示允许的相近发音、特殊情况发音或方言发音)

发音部位	塞音	鼻音	颤音	闪音	擦音	近音	边近音
唇音	p, p ^h ,	m					
唇齿音					f		
齿龈音	t, t ^h ,	n		٢	S, Z	(r)	l
龈腭 音					P		
龈后音					(∫), ʒ		
卷舌音	t, d				ş,(z)	(J)	
硬腭音		'n			Ç	j	
软腭音	k, k ^h ,	ŋ			(x, y)		
唇软腭音					W	W	
小舌音			(R)				
喉音					h		

结合辅音

ts, ts ^h , dz	ts, ts ^h , dz	tş⁴
	•	

1.3 音节结构

千织语固有词最长的音节结构是CCCVCC, 如skyirs [skjirs]"透明的, 公开的"。

音节最短的是V(仅一个元音),如a[a]"亲属,亲……(构成称谓)"。

1.4 音系与语言系属

作为一个独立的语族"千织-绮良良语族"下的语言,千织语与日语(稻妻)在固有词音系上存在对应关系,但这种对应关系并不是简洁、明晰的。下面的同源词对比示例中,双向箭头左侧是古日语;双向箭头右侧是现代千织语,其中波浪线前部是非拉丁文文字的换写,波浪线后部是拉丁文转写,方括号内是现代千织语的IPA记音:

*yanagwi, yanagi ↔ nyag ~ nyak [nak]"柳树"
piro ↔ pro ~ ṭo [to]"宽的,广阔的"
pimye ↔ bmye ~ nye [ne]"女孩,女生;有魅力的事物"
sakura ↔ skra ~ ṣa [ṣa]"樱花,樱桃花"

2. 文字

以下列出了千织语常见的几种文字和正字法。

2.1 拉丁文(Latin Zir/ Fontan Zir)与读音

k [k]	kh [kʰ]	g [g]	ng [ŋ]
c [ts]	ch [tɕʰ]	j [dæ]	ny [ɲ]
t [t]	th [t ^h]	d [d]	n [n]
p [p]	ph [p ^h]	b [b]	m [m]
ts [ts]	tsh [ts ^h]	dz [dz]	w [w]
zh [ʒ]	z [z]	у [ј]	r [ɾ]
ι [ι]	sh [ɕ]	s [s]	h [h]
ţ [t]	ḍ [d]	ș [ʂ]	ţṣh[ţʂʰ]
f [f]	a [a]	i [i]	u [u]
e [e]	o [o]		

使用拉丁文时,专有名词、单一含义的多音节词等应当写成一个单词,如nasi"梨子"。(两个音节)

2.2 八思巴文[NInv n IIIGH] (Phakspa Zir)与正字法

千织语存在相当程度的"同音异义"现象,即同一个读音可能对应许多不同的含义。对于拉丁文千织语而言,它们的拼写相同,无法作出区分。但对八思巴文千织语而言,这些"同音异义"词语的拼写绝大多数是不一样的(即它们是"同音异形词"),它们能够通过拼写八思巴文被明显地区分。产生"同音异形词"的原因是,八思巴文千织语的正字法是中古时期建立的,迄今没有改动,而现代千织语的读音更替又建立在过去刚创立时的八思巴文千织语基础上。

由于能够更准确地传达意思,以及文化坚持,八思巴文成为了千织语的通用文字之一;拉丁文则成为了千织语的一种通用音标和转写文字。

使用八思巴文时,固有词的每一个音节应当各自写成一个独立的"词",并用空格隔开。借词的拼写规则详见后文。

八思巴文千织语的书写方向有两种。通常使用的是列内自上而下、从左向右换列的"竖排"写法。但如果文本是以"横排"书写的其他语言为主要内容,如本笔记,则改为行内从左向右、自上而下换行的"横排"写法。

2.2.1 基本字

下表是所有的基本字字母,它们都含有基础元音[a]。表中"^"表示在词/短语的内部,不在首尾时的发音;黄色单元格的字母是"类3列字母"。

1列		2列		3列		4列	
ka [ka]	E	kha [kʰa]	臣	ga [ka] ^[ga]	П	nga [ŋa]	П
ca [tɕa]	П	cha [tɕʰa]	Н	ja [tɕa] ^[dʑa]	Ш	nya [ɲa]	Œ
ta [ta]	Æ	tha [tʰa]	Ш	da [ta] ^[da]	И	na [na]	П
pa [pa]	ਜ਼	pha [pʰa]	ਹ	ba [pa] ^[ba]	П	ma [ma]	ন
tsa [tsa]	ন	tsha [tsʰa]	ľS	dza [tsa] ^[dza]	ᆑ	wa [wa]	屈
zha [ʒa]	Q	za [za]	П	'a [a]	민	ya [ja]	3
ra [ra]	Н	la [la]	己	sha [ɕa]	П	sa [sa]	₹
ha [ha]	য	a [a]	ß	fa [fa]	1221		

2.2.2 元音附标与音节结构

2.2.2.1 元音附标 凹矿 凹矾 Ne Bot

EQ → **B** [i]

<u>হ</u>৹ → Ю [n]

 $\mathbb{R} \to \mathbb{R}$ [o]

2.2.2.2 音节结构 FT/ Ket (FT/)也指"词语")

例: LERKHIE rops[rops]"动人的, 迷人的"

叠字中: 尼-内加字; 尼-基本字(凹记代) (Bot Zir); 7-结合字; K-元音附标。

2.2.3 后加字 (头 MTGH) (Yo Zir)与再后加字 (凹水 MTGH) (Mo Zir)

后加字有10个: 匠叫以匠冠尼H己尼巴

再后加字有2个: ≥ Ы

后加字不改变基本字元音。后加字 面 ll 同 读对应的清辅音, 其他后加字和再后加字一般均读出它们直接对应的辅音。

再后加字不与后加字重复,它们在绝大多数时候读出。

再后加字 【仅用于后加字是 亿 H 已 的音节。

2.2.4 前加字 ☑ⅢGH Zge Zir

前加字有5个: 61日7日

除 l/ni读wa [wa], l/ni读spa [spa]外,名词的前加字在短语中间时读出,动词的前加字不读。前加字使类3列字母读浊音。

另需注意的是, □ 不能作基本字 5 的前加字。

2.2.5 叠字 河水 MGH Ce Zir

1或2个辅音字母能与基本字结合,形成二字母叠字或三字母叠字。

2.2.5.1 二字母叠字

2.2.5.1.1 结合字 ₹ MGH Sko Zir

结合字有4个: 3 H 回 LD, 结合字在叠字中会改变写法。

结合字 3: 3 FK Ya Sko

עה ע	FID	ব্য	ED)	M
a cha	ca/ia			
a]/ [te ^h a]/ 数 少数	[tsa/^dza]/	nya [na]	sha [ea]	hya [ça]
a phya	[bja]	ijιαj	[pu]	[çα]
	cha a]/ [te ^h a]/ 数 少数	cha ca/ja a]/ [teʰa]/ by 少数 by 少数 by cha ca/ja [tea/^dʑa]/ by 少数bya cha cha ca/ja [tea/^dʑa]/ by 少数bya cha cha ca/ja	cha ca/ja a]/ [teʰa]/ [tea/^dza]/ nya by 少数 by 少数 cha ca/ja [tea/^dza]/ nya cha ca/ja [tea/^dza]/ nya fbja]	cha cha ca/ja l]/ [teʰa]/ [tea/^dʑa]/ nya sha 数 少数 少数bya [na] [ɕa] a phya [bia]

拼读例: [FI] Ka ya sko kya. [河沉] Pa ya sko ca i ne pyi.

结合字 H: H FFK Ra Sko

₽7 €7 117	67 L/7 FL7	四 때 初	ार्ट7	₹7 \$ 7
ţa	ţ/ḍa	ţṣha	ma	şa
[ta]	[t/^da]	[tsʰa]	[ma]	[şa]

拼读例: [F7] Ka ra sko ta.

结合字 回: 回 天 La Sko

는데 만대 내대 년 2년	ma
la [la]	da [da]

拼读例: [III2] Za la sko da.

结合字 也: ZEK Wa Sko

ΕV	ЩΔ I2Δ	БД	⊏7 ছ7	νν πν	⊽⊽	κΛ	rγ
			са	ca/ja			
са	cha	ca/ja	[tea]/	[tea/^dza]/	ma	sha	hwa
[tea]	[tɕʰa]	[tsa/^dza]	少数twa	少数t/dwa	[ma]	[øa]	[ma]
			[twa]	[t/^dwa]			

拼读例: [FV] Ka wa sko ca. [EVK] Ta wa sko ca o ne two (t'wo).

2.2.5.1.2 内加字 凹齿 IIIGH Wur Zir

内加字有3个: 飞虹引 Sa Wur, H 虹引 Ra Wur, 已 虹引 La Wur。

S.E	ska [ska]	뜌	(r)ka [(r)ka]	굔	lka [lka]
田习	zga [zga]	Ш	rga/γa [rga/γa]	型	lga [lga]
NA.	snga [sŋa]	Ш	(r)nga [(r)ŋa]	己儿	nga [ŋa]
₽Œ	snya [sɲa]	Ш	rja/zha [ɾdʑa/ʒa]	गा	lca [ltɕa]
\$Æ	sta [sta]	Щ	(r)nya [(r)ɲa]	型	lja [ldʑa]
<u>s</u> n	zda [zda]	五	(r)ta [(r)ta]	配	lta [lta]
চাত্র	sna [sna]	Н	rda [rda]	回	lda [lda]
下司	spa [spa]	HZ	(r)na [(r)na]	己己	lpa [lpa]
田	zba [zba]	Ю	rba [rba]	配	lba [lba]
সম	(s)ma [(s)ma]	Ж	(r)ma [(r)ma]	교	la [la]
ম্ব	sa [sa]	Ю	(r)tsa [(r)tsa]		
		띲	rdza/za [rdza/za]		

叠字中,内加字 Z H 在读音[k][t][p][ts][n][n][n][m]后面常不读,在 [g][da][d][b][dz]后读浊音。

内加字叠字的读法有地区差异, 如有些地方 版 常读[ya]。

2.2.5.2 三字母叠字事项

以 H 作结合字的三字母叠字,基本字是清音字母时发[s]音,基本字是浊音字母时发[r]音,如: Znl76 si"障碍"; Znl76 ri"感到兴奋"。

以 3 作结合字的三字母叠字, 当基本字是 可 N N 时, 有元音附标e和i读 [ea]音, 其他情况读[tea]音, 如: Znu she"家屋, 家"。其他情况按"内加字+二字母叠字"的方式发音, 如: Znu snye"神赐的, 皇室的, 尊贵的"。

以 LV 作结合字的三字母叠字按"内加字+二字母叠字"的方式发音,如: HnV3 rii"榉树. 榉树木材"。

2.2.5.3 双结合字叠字

由于本笔记包含拉丁文拼写,故在需要时可对照拉丁文写法进行发音及含义判断。

2.2.6 音节读音判断

对于八思巴文千织语,一个音节的元音根本上由基本字确定,故紧跟元音附标或结合字前面的是基本字。若一个音节无元音附标或结合字,对双字母音节而言,没有上述前加字和内加字时,第一个字母是基本字。若第二个字母是基本字、则添加后加字 및 形成多字母音节,此时后加字 및 不发音。

对多字母音节而言,一个音节只能有1个前加字,只能有1个后加字或1组"后加字+再后加字"。语法后缀不受音节字母数量的限制,但一个音节的每种语法后缀各只能有1个。

遇到陌生音节时,通常需要假定第一个字母是前加字或内加字,再观察是否包含叠字(尤其是结合字)和元音附标验证假设,最后根据上述字母安排规则判断音节读音。音节内的 已 前面有字母时,优先考虑结合字,即与前面的字母构成叠字的情况。

例: MIVITIV nyeps"宫廷化的,高雅的"中,由于存在3结合字,因此M是基本字。(这样就推翻了"M是前加字"的假设)

为了便于交流,视具体音节环境的不同,某个特定短语内一个特定音节的读音并不绝对遵从上述标准规则,但不会作过分的偏离或变更。

2.2.7 跨音节组合读音

对于不同音节相邻之处的某些特定辅音,千织语会对它们进行读音组合,以便于发音。

- (1) 前一个音节尾部[s]和后一个音节前部[ta]连读为[a],即[s]+[ta]=[a]。如: 图代 [Lin]) wosha"碎石海滨,碎石地面"。
- (2) [s]+[t/d/tsʰ]=[st/zd/st͡sʰ] ([z]只有此时出现,故拉丁文仍写作s)如: 四元 Fill7 khokṣḍa"闪光;闪光器械"。
 - (3) "达达斯达"规则,见后文。
- 2.3 和卓文(พิ):ชา:ชัง: Khoja Zir)正字法简述

和卓文千织语的正字法与八思巴文的相似。但是,当使用和卓文拼写千织语时,构成叠字的内加字、基本字和结合字必须添加组合符(Virama)。

元音附标通常优先写在结合字上, 当结合字改变写法或没有结合字时再写在基本字上。有时, 和卓文的元音附标会与字母连笔。

例: スマ:५๑: Katca"万叶(人名)"; र् : sher"城市"; 以; ṣa"白色"; ਆ년4: sil"柱子"; ሢ/n/qì: stwo"乡村, 乡野"。

3. 语序与词性

3.1 语序

面的位置。

千织语原则上遵循"主语-宾语-谓语(SOV)"语序,但文学作品、口语等场合不严格遵守这个顺序。在这里,主语-宾语-谓语顺序可以更进一步简化为"名词链-动词链"顺序。

修饰成分的位置安排视其种类而定:

对于定语,短语名词内的名词定语置于中心词前面,其他类型的定语(如形容词、短语等)置于被修饰成分的后面。(短语名词的定义见后文名词与格助词章节)

状语一般置于被修饰成分的前面,但可根据表达需要置于句子的任何地方。 补语作为调整、完善宾语动作或状态的句子成分,常见于紧邻动词链后面或前

单句中各成分的一般顺序如下: (方向: 起始→结尾)

副 词 1	短语名词1	副 词 α	形 容 词 1 定语1	定语短语 1	短语名词 2	副词β	形 容 词 2 定语2	定语短语2	补 语 1	副 词 2	动词	副 词 3	补 语 2
· · · · ·		主	语			宾语			· 状 语 *	谓语	· 状 语 *		
**	名词链						**		动词链	Ė	**		

^{*}表中所列的状语位置是常见的位置。

**空白单元格的成分一般视为名词链,但它们实质上可能只是一个单词,也可能是短语或句子。

表中名词1、名词2均可以是单个名词。(单个名词可视为短语名词的"特殊情况")副词α是定语1的状语,副词β是定语2的状语,副词α和副词β均依附于各自修饰的定语成分。补语通常只会出现1和2的其中一处。

当然, 在文学作品、口语等场合, 上述顺序也不是严格遵守的。

3.2 词性

千织语有8种词性,分别是:

名词、代词、形容词、动词、副词、连词、助词、冠词。

其中,名词、代词、形容词、动词、副词有实在的意义,属于实词;其他词性没有实在的意义,属于虚词。

助词可分为格助词、变位助词、媒介助词等。

助词的固定排列级别顺序称作助词的"级序",只有格助词和变位助词有级序。

4. 名词与格助词

千织语的名词有普通名词、定数词、量度词等种类,它们都没有性、数和人称 的区别。

人名、地名等专有名词视为单一含义的名词,不可拆分。

4.1 名词、代词、形容词等词的屈折变化与格助词

在句子中, 名词、代词、形容词等词都遵循下列屈折变化范式:

词格类型	直接格	(直格)		间接格	(斜格)	
内俗天空	主格 宾格		属与格	具从格	位格	限定格
		°त	চা	HF.	°ĽЗ	۰Пд
-1.		ΙЦ	10	£	E2*	দি2*
助词		0			°i	°u
		°pa	na	ka	nyi*	wu*
			间接宾语	从何处来	事物位置	时段阈值
含义	主语	直接宾语	事物归属	伴随	"在何处"	事物比较
			"谁的"	工具	到何处去	方位指向

^{*}当前面的词有尾元音时,若尾元音是[i],则位格用nyi;若尾元音是[u],则限定格用wu。这里nyi和wu都单独写作一个音节,不写成后缀。

对于八思巴文千织语, 宾格、位格和限定格后缀 (用前置的"°"号表示) 需要直接加在音节后面, 并读出完整的[pa][i][u]音。

格助词的级序: 主格→宾格→属与格→具从格→位格→限定格。

有相当一部分单一含义的名词是多音节的,如lo zo nasi"梨子",它们的屈折变化仅作用于最后一个音节。

事实上,所有词性的多音节词进行任何的屈折变化时都如此。

短语名词中,所有实词都要进行直接格的屈折变化,但只有最后一个实词进行间接格的屈折变化。

4.1.1 主格

主格表达及物动词或不及物动词的主语,没有格助词,直接表达即可。

例: 区代 तर्ग तर्म पास्य ए हर्ग स्था उर्ग ।

Hon pit gopa nasipa ce da yik."我吃了一个梨子"

这里ISHIS hon"我"是主格,没有格助词;后面的nīg pit "1"是定数词(见后文),是后面宾语短语的一部分。

因此我们可以看出,在SAP配列分类下,千织语是一门"主宾格"配列的语言。相比而言,同语族的绮良良语(Kirara Khtuva)是"三分格"配列,即及物动词主语、及物动词宾语和不及物动词主语三方分别安排为作格、宾格和不及物格。(下面例子中被动语态的主语也是不及物格)

例:

175 etal late 1607.

(上一个例句) Vaya pyet nasib tvechiyi.

.ጋባ ዲፓያባፓ የህ

"梨子被我吃了"Nasi tviśta vab.

.ነነገ ሚገ

"我溜了"Va ruχ.

其中"我"vaya是作格,vab是宾格,va是不及物格;"梨子"nasi是不及物格,nasib是宾格。

4.1.2 宾格

宾格表达及物动词的直接宾语。

例: 図図 11541回 1277 12 1

Nant corpa ce tal."你吃这个"

这里代词 IIHI cor使用宾格 IIHI corpa。

4.1.3 属与格

属与格表达及物动词或不及物动词的间接宾语,表示动作所影响的其他对象。

例: KHG KIGUTI TIGU LIEK KEL KAC R REI NG I

Hon nantpa pit go ṣa mi na tap tal."我给你一颗樱桃"

属与格可表达事物的归属。作为定语表达事物归属的含义时,属与格的名词或短语名词置于被描述的对象后面;若想要名词或短语名词不添加属与格,直接用来表达归属,则需要放在被描述的对象前面,作为名词定语与被描述的对象一起构成一个短语名词。

例: 〒米 〒米 57 〒 6 12 1

Cor tom Hyaka na tal."这件衣服是绫华的"

在表达事物归属的含义时,物主代词和指示代词不能使用属与格。

例: IKH FXR RUV FVEVI VE I

Cor tom nye keltpa tal."这件衣服是她的(宾格)"

4.1.4 具从格

具从格可表达来源, 即某个事物从何处来。

例: UTK FVD KGFEDIG F FK VD KEDIGU UE/U NG I

Bo kel Miktlan ka ko tal Natlanpa topa tal."他来自米克特兰,是纳塔人"

与一些动词搭配时, 具从格能表示伴随, 也可以与连词联用强调这种伴

随。(因此, 千织语没有专设"随伴格")

例: ₹7H 16世6世 E EK 36后 L

Sar Nawia ka ko yik."空(人名)和娜维娅一道来了"

具从格可表达工具及动作进行的方式。

例: ४५८ ६ए८७ वाम ८५ वाम १५ वाम १५८ ६ वाम १५८ १

Hon kaipa thak tal ṭṣhuk ka./ Ṭṣhuk ka hon kaipa thak tal."我用刀打敌怪"(౯世る是借词,借词详情见后文)

교육에 될 시기의 교원되고

patana met ka rna ka"用水装满的(一种)陶罐"(=装满水的陶罐)

4.1.5 位格

位格表示某个事物在某个地方的什么位置。

例: ४५८ गुन्दु हो स्थिति होता थि ।

Hon Pali Mermoniai har tal."我待在沫芒宫"

位格可表示动作的目的地,但不能搭配表示方位的名词。

Hon Meztli nyi mes ci tal."我将去梅兹特利旅游"

4.1.6 限定格

限定格可表示动作范围、轨迹及任何非位格的动作目标, 一般用于表示时间段、程度、阈值等概念的名词。

有时,表示时间段也会使用位格,见后文时间关系从句。

例: ४५८ एएएए ४५५० एट प्रवृत्ति हिंदि हैं

Hon nantpa shop tal piu posu."我会陪着你到遥远的日子"(=我会陪着你到永远)

1 퍼오도 내6복기 6취까지의 기외의

Nant soru kur yik."你做得很优秀"

限定格可用于事物间的比较,只有被比较的事物使用限定格。被比较的事物有较多个时,每个被比较的事物都使用限定格。用于比较的形容词也使用限定格,并置于所有限定格名词的后面。

Nant nye kelu tuksu tal."你比她更可爱"

表示方位的名词加限定格,表示"到(事物、地点的)某个确切方位"。

例: 於代 版 2011년 25년 36년 1

Hon rma situ stal yik."我已抵达山脚下"

। ज्या ल्याजन स्य अभ्य

Hon ya pau tal."我在房顶上"

4.2 定数词

定数词属于一类特殊的名词,它们置于要说明数量或序数的名词前面,也能够作独立的句子成分,但不能进行屈折变化。

数量	单词		数量	単	词
0	ШСП	zeng	1	สอน	pit
2	집9린	pul	3	त्रठा	mit
4	UK-IZ	ngon	5	SULE	yets
6	ন্যতা	nyut	7	ИIQ	tan
8	<u>হা</u>	at	9	\(\frac{\alpha}{\alpha}\)	khont
10	Ľ	tol	11	ह्स्च चटा	tol pit
20	ग्रज्य ६५व	pultol	100	ਹਿਮਜ਼	chak
1,000	E2	ti	10,000	Ľ٦	kat
100,000	西る四	wuk	1,000,000	ലഗ്ര ലഗ്ര	lju lu*
				이것	lu*

^{*}lu是使用频次较多的方言词。

从表中可以看出,大于10的十数使用"个位数+10"的方式表达,并且拉丁文写成一个单词;两位数使用"十数+个位数"的方式表达。

大于100的数字按"整大位→整小位"的方式直接排列;若将小位的数词放在大位数词前面,则表示"有多少个大位数字"。

当然,要想表达很大的数字,也可以直接将各位数字进行组合。

(2) মাত্র রামের রামের মাত্র সমার Nyut yets yets mit yets.

14,080,000: (1) 氏记 KHZ 回知 引 FN Tol ngon lju at kat.

(2) 可引 服務 析列 引 即 Pit ngon reng at kat.

上述数词均是基数词, 千织语不设专门的序数词。媒介助词 **亚** le置于数词后面,表示序数。

例: 第133(个): 闭顶 丙矶 巴亞 roak mit tol mit le 表示数字的范围使用连词(短语)A kar B mal"从A至B"。

例: उर्गेट हम काग्रेग हुन याम तम्बर्ग

yets kar nyut mal chak de "大约五六百(个)"

에 12의 전에 분부 역시의 12의 전시와 전투시 학생 11절 1

Mats mit kar nyut mal chak de to sme tal."对方(对手)有大约3~5万人" 分数使用连词讯侣 E73 pon ți, X pon ți Y指"X/Y"。

例: 153/355: 可加 37以下 生代型 成石以 社代 上76 成石以 可以而 37以下 生代型 37以下 chak yets tol mit pon ti mit chak yets tol yets.

特别地, 1/2是 河 pan, 1/4是 巴尔 khoks, 但它们是普通名词, 需要进行屈折变化。

例: FR EKRI F76可 EKRIFT I/已 I

Sma khont ṣipa khokspa tal."现在是九点一刻"(宾格)

负数使用媒介助词 look hul表达, 置于定数词的前面。

例: -11: ドラロ 上 可引 hul tol pit.

4.3 量度词

量度词是一类只能进行直接格屈折变化(即宾格)的特殊名词,但由于不设统一、规范化的形制,"量度词"实际上只是表示一种名词的用法。通常,千织语

中能够描述事物特征的单词都可以用来计量(无论是确定的数量还是约数),这些词语都有量度词的用法。

有量度词用法的名词包括但不限于:

匹氏 go	个	।ऽपाउ fan	遍, 循环
156₹ tshis	次	ጤኮ፫ያ dei	等级
而₩ī pom	根	ਗਾਂv ce	片,层
ПГ ре	倍数	∏⊀13 pon	分数,几等分
凹版H bar	双或多个一对	アキアル sket	回,话,章节
БК ро	脚步,阶梯	₩ phe	只, 匹 (动物)
©7 zhi	岁数	₹7 6 și	时, 点钟
匠K do	度 (温度或角度)	匹元代G bon	分 (时间或角度)
<u>สื</u> 9 mu	秒 (时间或角度)	пи рі	天数
ป์แื่อ spu	周数	년79년 ţuk	月数
E < ₹ tos	年数		

量度词短语一般直接置于要描述的名词前面; 量度词的前面一般搭配描述数量的词, 包括定数词和形容词。量度词能够作独立的句子成分。

例: 501110 100 156210 天 101

Abzu pul tshisu ko tal."深渊会来两次"(限定格)

ਵਦਰ 67 ਦਾ ਜਦਨਜ਼ ਸ਼ਾਨਾਮਾਗ ਪਰ।

Kol 67 le pompa hertpa tal."这是第67根电线杆"(宾格)

5. 代词

下面介绍的代词是千织语中专设的代词。代词遵循与名词同样的屈折变化范式。

5.1 人称代词

	单数	复数
第一人称	l∽ধা hon	西西 waks
第二人称	চিডিয় nant	स्सहा। sont
第三人称	투V⊒ kel(人)	চিব bomi
为一八 柳	E≺包 kol(物)	1111011 001 79

kel和kol不包含性别信息,即对于可能有性别之分的事物,要么是男性/雄性,要么是女性/雌性。如果它们要加上性别信息,其前面需要加性别名词 LUTIK bo"男性、雄性"或 KDUT nye"女性、雌性"构成短语名词。

例: 例: 500 年72 年761 世份代23 39日 36日 1

Nye kel hwant moi yuk yik."她走到我面前"

人称代词后面加反身助词 lot no构成反身词。反身助词属于媒介助词,反身词的屈折变化置于该助词后面。

Hon kolpa hon no na kos tal."我把它送给我自己"(属与格)

5.2 物主代词

	单数	复数
第一人称	ISVIGII hwant	떤민/ walt
第二人称	เปเซ nats	FAIF sots
第三人称	FV型 kelt (人)	४५ हिट्टी homilt
和一八柳	E代型 kolt(物)	איוווסוו אַבּוסטו ראַ

物主代词可用于构造短语名词,表达"……的某个事物"。

例: 例: 下下回 5人以 后头后33世32世1

Nye kel hwant moi yuk yik."她走到我(的)面前"

Cor go ninda natspa tal."这块大麦面包是你的"

5.3 指示代词

	近处 (这个)	远处 (那个)	
事物	Пса (人)	厉 sha(人)	
争物	Ⅲ 巛 cor(物)	lī∰ shor(物)	
归属	П К В con	ঢ়ে (িট shon	
处所	IIK版 cok	ঢ়ে ∢ দ্ৰি shok	
时间	₩ӯ chu	₹ 199 su	
数量	胀 K chora	जिसी H shora	
谓语	₩īā chak	⊮lī chak ₹≒lī skak	
状语	ПКК II conga	阮代 Il shonga	

远处指示代词后面加媒介助词 EVI nyen构成疑问代词,屈折变化置于该助词后面。

例: [元 11 元 1]

Shok 11 topa tal."那里有11个人"

HILL E EAK UEL GEL GO NG I

Chak ka two te ke lu tal."这样门才能打开"(而至 te表示"能够",是动词,常构成短语动词,见后文)(具从格)

[[교기 대학자 (기의 기계 기계

Nant sha nyenpa (tal)?"你是谁?"

1 퍼CE 6의 기괴 6 연 기

Su nyenu yuk?"什么时候出发?"(限定格)

1 5기 바게 다냥에 부 하기의 퍼릭적

Skak nyen ka nopa hor tal?"如何编织这种布?"(具从格)

Bo kelt ṭa shon nga nyenu sme tal?"他的力气有多大?"(限定格)

5.4 不定代词

通过在远处指示代词前面添加媒介助词, 可以构造不定代词。

	所有	任意	与	特定的一个	不力
	(仅搭配复数)	(仅搭配单数)	每一个	一些	否定
助词	で K mo	配K ro	ाठढाढ min	ਤਮ ar	io me

"SH ar+远处指示代词+ EVI6 nyen"构成疑问代词"哪一个、哪一些"。

例: ला प्रसान भाग्यता पारन निर्देश राज्यार वि

Me sha corpa reipa cepa te snaps tal."没有人能拒绝这种食物"

에 12의 전에 따가 2대시작 토시작 교계 위원

Ro sha zdapa sari top talpa sme tal."任何人都有机会飞向天空"

1 교회 교복 © 교회 전기 기원 기원의

Nant ar sha nyenu kak tal?"你说的是哪一位?"(限定格)

特别地,否定媒介助词me有时可与名词结合,以表达某种特殊的否定含义。

例: MIP ngats"抱歉" (名词/形容词) → MIP me ngats"不要紧, 没事"

6. 冠词

冠词只有一种: 回 la, 表示某个特定语境中特定的事物。

冠词置于要指示的词或短语前面,不能进行屈折变化。

例: व ता ता ता प्रभार अभिया जा व उन्न प्यात प्याप्रार ।

La pi pipa hon mond sheri yuk dapa dets."那天是我去蒙德城的日子"(已经知道那天是哪一天了)

7. 形容词

作为定语,形容词总是置于被修饰成分的后面。形容词能够修饰名词、代词等名词链性质的成分。

形容词有两种:原生形容词和构造形容词。

7.1 原生形容词

原生形容词指本身就是形容词词性的词。

如: fx pho"大"; kx wo"小"; kn spa"多"; kx spa"

表示方向的名词、定数词和不定代词本身也起形容词的作用,但遵循各自的语法规则。

不定数词是一类特殊的形容词,表达某种事物的可能数量。它们置于定数词的后面。

常见的不定数词如: 凹丽// ḍe"近似,大约"; Z/9√ ṣus"数(十、百、千等)"; II nga"难以确定的几(个、十、百等)"。

不定数词和其他能够表示数量的形容词没有宾格和限定格的变化,它们修饰的词及短语也不作这些屈折变化。

Cok wuk sus to har tal tshipa tas tal."这里有数十万人过节"

一般而言,当被修饰的名词及短语名词具有格助词时,形容词也要添加对应的格助词;若形容词不能添加格助词,则被修饰的名词及短语名词也不能添加格助词。

例: IKFG FIEKTO FKT FK 33FG L

Cok topa phopa ko yik."这里来了大人物"(宾格)

1 되고 나의 다양이 하는데 오기의 바퀴

Cor di topa skunpa har tal."这(条)路有很少(数量的)人"(宾格)

1 교기 바퀴피 외 20일 외 2일 大성 만소대 외우성

Hon cepa homi na nyi na kor tal."我将食物呈给尊贵的你们"(属与格)

7.2 构造形容词

一般情况下, 千织语优先使用原生形容词。

但有些时候,想要进行的某种修饰没有原生形容词能够表达,此时可以选择对应概念的非-s辅音结尾且没有再后加字的名词或动词词根等,添加后缀°Z°s构

成构造形容词。对于已经有-s辅音结尾或已经有再后加字的名词或动词词根, 它们本身也能用作形容词。这种操作称为"形容词化"。

例: MIV nye"女性"→ MIVV nyes"女性样的, (花朵)美丽的"

MUVTI nyep"高雅"→ MUVTIV nyeps"宫廷化的,高雅的(样子)"

对名词和动词词根进行"形容词化"操作时,应当注意避免在特定语境内混淆同拼写单词的其他含义。

例: **Livo**H dur"喝, 饮用"

凹切形 durs"吸,(用管子等)吸取,吸收"

这两个词都是动词词根,因此使用dur"喝"的形容词化结果durs时,需要避免在特定语境中与durs"吸,吸取"混淆。

多音节词形容词化后仍然是一个词,短语名词形容词化后则被视为一个词(宾格后缀就只能置于最后一个音节上), °s后缀置于最后一个音节上。

例: $\overline{\text{PT}}$ lingṣa"灵砂(一种颜色)" \rightarrow $\overline{\text{PT}}$ lingṣas"(人)生闷气的;脾气火爆的"

8. 动词与变位

千织语的动词可分为系动词与实义动词;此外还区分及物动词和不及物动词,但考虑到特定意义的表达,相当数量的动词的及物与否的区分并不是明晰的。及物动词可以有含直接宾语的名词链,如 [Linh gar"举起"、[Lin ge"给予,结出(果实、种子)";不及物动词没有含直接宾语的名词链,即不能携带直接宾语,如 39hī yuk"走,行动"、lsh har"存在;待在"、len tat"升起,起立;起步"。

8.1 动词屈折变化种类

动词有3个语气式:直陈式、希求式、命令式:

2个体态:完成体、未完成体;

2个时态:现在式、过去式:

3个语态: 主动语态、中间语态、被动语态。

变位助词的级序: 语态→时态→体态→语气式。

代动词的反身助词不是变位助词,不进入上述级序。

8.2 系动词和实义动词

千织语中,系动词只有一种 Line tal,表示主语和"表语"间的连系关系,"表语"视表达的需要可以使用任意的格助词。(千织语没有"表语"概念)其他所有动词,乃至 LSH har"存在"都是实义动词。

8.2.1 直陈式

直陈式指普通的陈述句所使用的动词形态。直陈式本身不设专用的变位助词。 主动语态指主语主动进行了某个动作、或自己发生了某个动作的状态。

主动语态直陈式的系动词变位和实义动词助词:

时态	体态	系动词		实义动论	司助词
切大子	完成体	(ল্ফেন)	(tik)	36匝	yik
现在式	未完成体	(厄)	(tal)	厄*	tal*
过去式	完成体	(3四区)		da yik	
N N	未完成体	(פוודוד)	(dets)	凹	da

^{*}文学作品、口语等场合中,现在未完成体直陈式语境下的实义动词助词tal经常省略。

实义动词过去式都有变位助词da,但若词根尾辅音是[t],则添加的变位助词da变成 以ta,同时词根的尾辅音变成[s],此即千织语读音的的"达达斯达"规则。

实际上,千织语中任何[t-t/d]形式的读音冲突都可以用"达达斯达"规则解决,但由于[t-t/d]冲突几乎都仅见于动词过去式,因此"达达斯达"规则看起来仅约束动词过去式的读音。

例: LET/ tat"升起, 起立; 起步"→ LET/ l/ tas ta

被动语态表示动作被施事者作用于主语。

被动语态的变位助词是 Ho ru. 施事者使用属与格。

例: 內面 546 四天 門 6 四 10 四 10 四 1

Sek hon bo kel na thak ru da."之前我被他打了"(属与格)

中间语态表示动作对主语的影响,主语表现得主动但实际上被动地做了动作。 中间语态的变位助词是 型 lu。

例: MIVK 区区 型 型 UN 36 In I Dwo sas lu da yik."窗户关掉了"

纯粹的不及物动词(如 Hōn rnap"睡觉")或一些动词的不及物用法(如 ┏ sas"关闭→关掉")没有被动语态,但可以有中间语态。

8.2.2 希求式

指表达祈求或愿望的形态。

希求式的变位助词是 °UV HU5°e riu。

Zbop tshisu podi zu ne lu tale rju."希望下次保底不歪"

다면서 받ん되 로비비의 본 <u>소</u>받ん도 저 <u>국</u>의면 <u>소</u>기소 다기 <u>국</u>오만다신 베의 [

Bo kel abzu ka skes wa yuk zde da yike rju."但愿他活着走出了深渊"

8.2.3 命令式

指发布指令的动词形态。

命令式的变位助词是 °□°a, 但它仅用于元音只有[a]的动词;只要动词存在非[a]元音, 将动词的非[a]元音"压低"即可构造命令式:

 $[i] \rightarrow [e], [u] \rightarrow [o], [e] [o] \rightarrow [a]$

命令式只有主动语态,并且只有未完成体。

例: [[] □ [[] | Tata (tal)!"站起来!"

亲后 [厄 | Yok tal."走吧"

8.2.4 占据语气式助词级序的否定助词

众所周知, 否定并不属于语法上的一种"语气式"。

然而表达否定的助词 16T ne"不做"占据了语气式助词的位置。由于现代语中已经有副词 11Tg zu"不做,没有做"用于表达否定,因此通常认为这个置于动词词尾、占据着语气式助词级序的助词ne是原始语助词体系的一种残留。

例: ISHIS LESTUS IE IST I Hon yai tal ne."我不在家"

ぱん 世子世る Ⅲす I/回 | Hon yai zu tal. (意义同上一句)

由于zu与ne意义几乎完全相同,因此表达单纯的否定只能在zu与ne中选一个;同时使用zu和ne,或zu连用两次(ne作为助词不能连用两次)是双重否定,能够强调肯定性的意义。

例: 1546 [23][23][15] [15] [15]

Hon yai zu tal ne."我没有不在家"(=我真的在家)

8.3 代动词

在千织语中,用于代词的反身助词 **LIK** no加在动词前面,即构成代动词。 千织语的代动词有3种含义及用法:

(1) 表示自己给自己做事。

아내가 하는 한 학생 하는 한 학생 이 다른 사이 되었다.

Hon ṣarpa no yop tal nye kel ḍapa no yop tal."我叫空,她叫荧"(称呼自己)

(2) 表示动作在两个或更多个人之间互相进行。代词使用复数。

例: जिस १७ व्याजिय १ छिर छिर प्राप्त १ व्या

Shor hilcul mo no thak tal."那些丘丘人扭打在一起"(副词 Link mo"一起"在这里用于强调)

(3)表示不表达施事者的被动,此时动词用中间语态,并添加对应的变位助词。对不表达施事者的具体原因在所不问。

例: 时成长/时成长之* 長长成 65 1279 过9 36日 1

Mo/mos* tom no su lu yik. "所有的衣服(都)卖完了"

*这里 FUTGTK/FUTGTKIZ mo/mos是名词/形容词,不是媒介助词。

8.4 短语动词

由多个动词(词根)组成的具有动词性质的多重含义的、可拆分的短语称作短语动词。

原则上,所有变位均作用于短语中最后一个动词上;但若要强调短语中某些特定的动作过程,则被强调的动词也可根据需要进行变位。

例: 교투3 区型が可 型を12 出版 33回 1

Lki shepa ses rdas yik."大雪压毁了家屋"

1 5시 대해 5시 3시한 9차성

Hon pes tal rnap tal."我(很想)要睡觉"(强调"要")

有一些动词具有类似英语"助动词"的作用,它们是常见的短语动词的配件,置于主体动词前面,包括但不限于:

而ET te"能够"

HoHア rurs"可以,可能"

39回 yuls"应当, 得"

lf ran"必须"

₹₹₹₩ shak"禁止"

M za"不得"

例: ास्स सत्त्रार हा। ध्रम एक एव।

Cor ce za her lu tal."此区域不得进入"

। ज्या गण्य ज्ञाला लग्न एवा व्या

Nant tu fu rurs ce tal."你可以吃豆腐"

下面是表达使役的动词,称"使役动词"。它们也是常见的短语动词配件,通常翻译为"让/使/允许(某事物)发生某事件",置于主体动词前面:

15√ tshe"让. 要求"

☑F列 skur"使、导致、促成(某种结果)"

Hohl rurt"允许"

例: 1546 1677771 117271 157 3916 112 1

Hon nyepa kelpa tshe yuk tal."我让她行动"

N 관계 분드로의 호투에 단색의 10년 1

Hon nyepa kelpa skur shom tal."我促使她离开"

由上面两个例句可以看出,千织语的使役动词能够使不及物动词(如例句的 yuk"行动"、shom"离开")可以携带直接宾语,即"及物化";相对应的是,中间 语态和被动语态可以使及物动词去除直接宾语,即"不及物化"。

8.5 动词作名词

千织语的动词在不添加变位助词及其他仅适配动词的助词(如从属助词 凹 o, 见后文)时称作动词的"词根",通常相当一部分实义动词的词根可以直接作名词或形容词使用,并具有对应的意义。

例: III/IIII tsheng"保证": 用作担保的物品。

☑≝Ⅵ ᠬᠬᠠ shak tat ce"站立禁区"(短语名词)

9. 副词

副词用来表示行为或状态的特征,修饰动词、形容词或整个句子。千织语中, 副词通常放在被修饰的成分前面, 但可根据需要置于要强调的地方。副词不能进行屈折变化。

副词有原生副词和构造副词两种。

原生副词指本身就是副词词性的词。下面是一些常见的原生副词。

程度		
Tirk ma"绝对"; アJ sha"更"; 丙型 malt"最" Tirk Volid min"全部"; 元36元 yik"大都"; 以rk mo"一起" Ulf de"仅,只有"; アビ sta"就" アドス ski"之前"; I型 la"曾经"; アビア tats"列上"; rd pr mes"将要" Ulf sma"正在"; 39H yur"此后"; ビリア tats"马上"; rd pr mes"将要" Ulf volid koshen"总是"; rd ulf volid tet "经常,往往"; ビリア tangs"有时"; ビー石	程度	ずば sno"非常"; filkliv bots"几乎"
近して de "仅,只有"; PE sta "就" PE sta "就" PE ski "之前"; PE la "曾经"; PE PIL steng "刚刚" PE sma "正在"; 3列 yur "此后"; E Li P tats "马上"; PE mes "将要" Li 元 P mu li koshen "总是"; F le Pil tats "马上"; PE mes "将要" Li 元 P mu li koshen "总是"; F le Pil tat "经常,往往"; E li P tangs "有时"; E ne Pil tat "经常,往往"; E li P tangs "有时"; E ne Pil tat "	1生/文	えて ma"绝对"; の sha"更"; で回 malt"最"
INIT de"仅,只有"; PE sta"就" PF6 ski"之前"; PE la"曾经"; PEVNU steng"刚刚" UPR6 sma"正在"; 39H yur"此后"; ENP tats"马上"; MVP mes"将要" 以后代 INVIS koshen"总是"; FNEVNU tet"经常,往往"; ETILP tangs"有时"; E代和 Lecht tokwor"偶尔" MNUU da"重新"; PUV le"终于"; ITTUD dal"仍然" 判断 FINIT be"的确"; ITTO zu"没有,不,不是" ITTUT be"的确"; ITTO zu"没有,不,不是" ITTO diks"亲自"; ITTOP zis"暗中" EV7 şa"便"; PON sit"又" FNIT mat"却"; PON sit"又" ITTO INTO INTO INTO INTO INTO INTO INTO	共国	ыбV616 min"全部"; ыб√ mo"一起"
时间 频率 UFN sma"正在"; 39H yur"此后"; EUF tats"马上"; NV mes"将要" UFN tangs"有时"; EN Lett Lett Lett"; EUF tangs"有时"; EN Lett Lett" Lett" Lett" Lett"; EUF tangs"有时"; EN Lett Lett" Lett	2012	M√ de"仅,只有"; ጮ sta"就"
时间 频率 以下代》IIIVI6 koshen"总是";FINEVII tet"经常,往往"; ETIIV tangs"有时";E代而 EXHI tokwor"偶尔" 商以巴 da"重新";V DIV le"终于";III DI dal"仍然" 判断 同而V be"的确";III 9 zu"没有,不,不是" [66日11 nips"突然";DIV zu"没有,不,不是" PLIGH12 diks"亲自";III OV zis"暗中" 关联 PET șa"便";PGII sit"又" 商II mat"却";同E ta"再" 同III DIV das"或许,大概"; ETIII ETII ţennyan"竟然";III O das"或许,大概";		アデる ski"之前"; le la"曾经";アビアル steng"刚刚"
频率 近元 Mangs M	叶闩	발생 sma"正在"; 3에 yur"此后"; धार tats"马上"; ば다 mes"将要"
 ビ川で tangs"有时"; ビゼロ 世代 tokwor"偶尔" プレロ da"重新"; プロレ le"终于"; 川口 dal"仍然" 判断		ルトチィア ﺳﺳﻦ koshen"总是"; テロヒニレル tet"经常,往往";
判断	<u> </u>	딸啶 tangs"有时"; 년대 변세 tokwor"偶尔"
情态 166日で nips"突然"; LIFT代で sos"故意" LIFT代で nips"突然"; LIFT代で sos"故意" LIFTで diks"亲自"; IIIで zis"暗中" 大天 でにて sa"便"; では sit"又" では mat"却"; でに ta"再" 1616 日につ nanlu"难道"; 同しで das"或许,大概"; F77716 日で țennyan"竟然"; LITEで回し nilt"反正"; で長代して skongs"不妨"		丙瓜巴 da"重新";尼亚 le"终于";Ⅲ回回 dal"仍然"
情态	判断	ਜ਼ੀਜ਼ੀ√ be"的确"; Ⅲਓ zu"没有,不,不是"
世紀で元で diks"亲自";Ⅲでで zis"暗中"	桂太	ГОСПГ nips"突然"; ЦГГК√ şos"故意"
关联	1月心	凹石石 diks"亲自";ⅢG zis"暗中"
高以 mat"却"; 高ピ ta"再" [67] [67] [67] [67] [67] [67] [67] [67]	Υ π γ	₽Ľ7 ṣa"便"; ┏矶 sit"又"
语气 F7776 E76 ṭennyan"竟然";以166回以nilt"反正";尼代尼 skongs"不妨"	大 <u>状</u> 	னு mat"却"; எட் ta"再"
₣7万6 日6 ṭennyan"竟然";幻66回以 nilt"反正";反乐代记 skongs"不妨"	流气	IGIIG 回ば nanlu"难道"; 同ば das"或许,大概";
处所 LI7K而 ṭok"随处"	店气	F/Vi6 ET6 ṭennyan"竟然";以166回以nilt"反正";尼州区skongs"不妨"
	处所	1/7代面 ṭok"随处"

例: हिमा हिन्स स्मि लि

Steng hon shop tal."刚刚我在洗漱"

Le bo kel cok ka lje shom da."终于,他选择离开这里"

아내 한 국의 등자 뜨게 더 전투의다오다의 지수사 다시 1

Hon şa yuk ce da sha Fatuiu ce da."我便走过去,(一把)抓住那个愚人众"

1 기 기의 지수의 지수기 본 이 기계 6세급 6세급 919

Nanlu nant zu sngong ce da nga?"难道你没偷吃?"

यन्र १८९म सब्र त्या।

Le nips chus da."突然停电了"

构造副词一般用"形容词/动词词根+媒介助词wa"的方法表达。

如: nH pot "数量多"→ nH ២ pot wa"很, 非常" (少见用法)

FJK kyo"纯粹的,干净"→ FJK ២ kyo wa"绝对地"

例: 四 573 四天 441 区 1127世紀 142 四日 123 日日 123

Ca ci to pot wa rneku ropa shapa shart tal."这位旅行者对人很有礼貌" ITUV ITUVI / ITUVI /

Nge cor che/lde* na tsang wa hwapa tal."这翡翠的外观真不错"

*翡翠有 NDVV che/型VV lde两个单词,前者侧重描述质地,后者(词源不明)侧重描述价值——型VV ldes"(物品)高贵的;(人)善于把握欲望的"

10. 连词

连词表示要表达的句子内多个内容或多个小句之间的联系。千织语的连词有并列、承接、转折、因果、互斥、假设、对比、让步8种。连词不能进行屈折变化。

下面是一些常见的连词。

	# P				
 并列	Þ sa"以及"; H ra"或者"				
)1)1	☑ sur"哪怕,甚至"				
	邓 se"一旦就,只要"				
	Шш jak"达到(某种程度),就像,好比"				
	로리 la"此外"				
承接	/ ga"比如"				
	町 nyat"通过"				
	ETTIL teng"为了"(在其他语言中相当于介词。千织语没有介词,类似				
	介词的概念都需要变通表达)				
杜长	凹间 gya"但是"				
转折	fil tsat"至于"				
	FH kar"由于,从开始"				
因果	以 K已 tamal"因为"				
	по mal"到结束/为止,是故"				
互斥	☑SHI song"要么是"				
假设	R₩ pos"如果"				
TR IX	П□ le"倘若"(相当于一些语言的"虚拟语气")				
	旧长 rbok"大于,强于"				
	元川ア pets"等同"				
对比	阳EHH tor"小于,不如"				
	투르세 lor"如同"				
	ルマ/ ルマで证 ngas/ ngas······nak"与其······不如"				
가 보	₣777Ⅳ ṭeng"虽然"				
让步 	III/II cet"即便"				

例: 잘뜨대 3대로 H 나이라 데이라 나라 I

Ster yets ra hul pul tal."答案是5或者-2"

Ster (song) yets song hul pul tal."答案要么是5,要么是-2"

Nantu teng hon ngepa rngang to na tsal da. "为了你, 我变成狼人模样"

प्रता त्राप्त हित्सी त्राप्त श्वाप्त प्रस्ति स्था हिता प्रस्ता हिता प्रस्ता हिता प्रस्ता हिता प्रस्ता हिता प्रस

Ngas twot yai phoi rmapa zgurpa ce tal nak coki bepa zgurpa ce tal sta."与其去大饭店吃山珍,不如就在这里吃海产"

ISHIO LIFTHIO IDINIC 39 IN LIN LIN THE TO THE THE TO THE

Cet 3 pe watu dips da bo kel zu wes da honpa tult na malt rar na ṣu da."即便出3倍的钱,他(还是)不同意把最好看的书卖给我"

11. 句型与从句

11.1 基本句型

千织语的基本句型有陈述句、疑问句、祈使句和感叹句4种。

其中, 陈述句和祈使句通过动词变位即可正常表达。

特殊疑问句使用疑问词即可表达,而一般疑问句(没有疑问词)需要在对应的陈述句句尾加媒介助词 Ⅲ nga。

Su nyen waks burtpa la wa phospa Agleai tor tal?"我们什么时候坐高速列车去阿格莱雅*?" {特殊疑问句}

*这里是一个地名,在JoshuaWillow所在的地区。

Polsu nant bopa kelpa cor tult na tap tal nga?"昨天你给他那(本)书了吗?"{一般疑问句}

若要表达判断的一般疑问句,则动词链需要用"'是'+'不'+动词+nga"结构。

例: लिला सिलार हर्स्य समार गाँँ हुँ ए। ॥।

Nant Nyecopa be zu mi da nga?"你有没有看见过姬子?"

如,对上个问句的回答:

UK I Tho."对:是"

Ⅲ9 | Zu."没有"

表达"为什么"问句一般写成"为了/由于+指示代词(什么)+tal nga?"。(此处nga是必需的),表原因的动作内容用具从格,表目的的动作内容用限定格。

例: 1546 年到 36日 年 計 154日 12 11 1

Hon kur yik ka kar shorpa tal nga?"为什么我做不好?"(原因,具从格)

Nant Skyongnya Ṭṣhobepa pes cop talu teng shorpa tal nga?"为什么你要去找珊瑚宫心海?"(目的,限定格)

感叹句可以在句首或句尾加媒介助词 IS ha表达。

例: 以加加保证及加及代码

Ha wang cok na tsang wa ralpa tal!"啊,这里的风景真好"

내게 되지 내지 번 인기소소의 지의 다른 12.1

Cor want tsang wa chespa tal ha!"这肌肤真是光滑如玉啊"

11.2 句子层次与从句

- 一些语言, 如英语的句子讲究成分安排, 各个成分之间没有层级关系。因此,
- 一旦句子中某个成分需要另立一个句子说明时,就需要使用某种标志(关系代词、关系副词)与主句隔开,这样就构造了一个从句。

例: I think that she hates fish foods.

I	think	that	she hates fish foods.
主语	谓语	标志	宾语 (从句)

上述句子是英语的一个宾语从句。

但是,千织语的造句活动中,在名词链和动词链内部讲究的是层次嵌套,各个成分之间存在层级关系。因此只要各个语素能够紧密嵌合堆叠,它们就只能构成一个句子,即便这个句子有时是残缺不全或含歧义的。

例: 1546 होरा हरेल लाभन लारन यहें जिस्सा वि 1

Hon nye kel zarpa cepa lkum talpa mop tal.

চ \ ধ	ग्राज	타	шна	ШГП	교투 ୭ଟ 1년 교	回 日本的
Hon	nye	kel	zarpa	сера	lkum talpa*	mop tal
	定语	中心词	定语	中心词		
主语	(短语	岳名词)	(短语名词)		谓语	い田いて
	É	三语	宾	语		谓语
			宾语			
名词链						动词链

^{*}作修饰成分的短语如果含谓语(动词链),该谓语需要在变位助词后面加该部分对应的(名词的)格助词。

因此千织语没有英语诸如宾语从句、补语从句这样的分类。千织语的从句种类只有一种:关系从句。

11.3 关系从句

关系从句指从句中存在能够对应到主句中某个内容的成分。关系从句一般作定语和状语。作为定语的关系从句是作为"形容词"写入中心词名词链的,因此置于中心词后面。

关系从句的动词链结尾需要加媒介助词 凹 o (可称为"从属助词"), 置于其他所有适配动词助词的后面。凹 o和变位助词都是仅适配动词的助词。凹 o的后面能根据表达需要再加格助词。

11.3.1 非限定关系从句

指与主句的含义不绑定、去掉这个从句并不会改变主句意思的从句。

非限定关系从句的动词链除否定式外不加其他变位助词。从句的主语通常可以省略。

例: IKH ZOUT KEG KUTU LK RUL HON EO 33H KU L

Cor she ski ret o da chuk lu yik sma."这栋之前倒掉的房子现在重建好啦" 在表达某个事物的所有者时,或其他必要场合下,从句的主语不得省略。(实 际上要表达某个事物的所有者时,一般写成限定关系从句)

例: 后 ४५% हिएएम ६५४ ए५ ४५८म स्मार हिस्से एए उठा ।

Sha hon manpa kos o honpa pyi na kos da yik."那个我送他花的人送了我一颗果子"

Cor pas kel shor she snga o na chuk ru da."这座桥是由那栋房子所属的人建造的"

11.3.2 限定关系从句

指与主句的含义绑定,一旦去除则改变主句原有含义甚至无法正常表达的从句。

限定关系从句由名词 FILEX to"人"、 **ZXII** sot"事物"起始,并以媒介助词 LLY o结束所修饰的成分。限定关系从句的动词链保留所有变位助词。

由于屈折变化已经作用于媒介助词o,因此这里to和sot不能进行屈折变化。例:

"那(艘)经常去海祇岛的船已经去绯云坡了"

有时使用同样的词语, 限定关系从句与非限定关系从句有意思差异。

Mo sha to manpa lce yik o rurs shom tal."所有领到花的人可以离开了"(能够离开的"人"仅限领到花的人)

Mo sha manpa lce o rurs shom tal."所有(领到花的)人可以离开了"(大家都领到花了)

由于能够更准确地表达信息,限定关系从句的应用总体上更广泛,非限定关系从句则经常出现在口语或具体的某个语境中。

11.3.3 时间和因果从句

限定关系从句常与特殊的先行词、连词和格助词一起构建时间和因果关系从句。这些从句中,整个小句都作先行词的同位语。这类从句不省略内置的格助词,而且无需指示代词。

(1) 时间(有的也表示空间关系)

元 □←□ pi······oi"在·····的那一天,当·····时"

而⋯ Ľ F pi·····o ka"从·····时开始, ·····时之后, 自从"

元 pi······时候,在·····期间"

ピイア… 世代回す tos……ou"在……那年"

Pi hon Teyvat ka tot shom tal oi nant Kastorispa le men na gos tal nyepa kelpa has tal honpa wop tal."当我启程离开提瓦特时,你给卡斯托里斯发报叫她接我"

표신의 다른스 전을 얻으면 한국을 받는 지역 다른다고 1

Chepa ke tal ne shur hon ko tal ou."(直到) 我来之前,别开箱子"

(2) 因果

ピアル… 世代 teng……ou"为了……目的"

Ŋ///⊋···· 世代型 tshes······ou"针对······情况"

IJ 丙亞···· 巴代巴可 tamal······ou"基于······理由,鉴于······"

Tamal re dontpa bo kel na tshe shom da ou kel lbitpa thikspa zhers da pongi sot la no zhop da oi."因为命运已让他的伙伴离去,(所以)他在曾经一起玩过的旷野上抛洒苦的泪水"

11.4 引语

引语指转述、引用的他人的话语。

11.4.1 直接引语

直接引语指直接引用的他人的原话。

一重直接引语使用标点符号"···",二重直接引语使用"··"。("·"单独用时表示并列或序次成分的停顿,详见后文标点符号简述)

多重直接引语则按照层次安排,循环使用"···"和"··"。但非必要情况下,直接引语不能超过二重。

与其他名词性成分不同, 直接引语应当置于动词链后面。

例: LUKK ELG EU NG ·· UKH SUNL SU SUG HDU GD 320 ·· I

Bo kel kak tal, "cor she sma da chuk lu yik".

"他说:'这房子现在重建好了'"

11.4.2 间接引语

间接引语指用自己的语言转述的他人的话语。

间接引语可以如11.2所举的例子那样作嵌套表达,也可以置于动词链后面。通常,千织语的间接引语不能像直接引语那样作多重嵌套。

Bo kel cor she sma da chuk lu yikpa kak tal."他说这房子现在重建好了"

12 常用语及其用法举例

12.1 打招呼与请求

1 日本 I 日本 I Nant los!/ Bonzhu!"你好"

₹K ₹K | Soso!"欢迎"

Ⅲ 记记 | Za los!"早安"

₭ਜ਼ 紀禄 I Rop los!"晚安"

लि ह्नावाढ | Mi spin!"再见"

1867 | Mi hus!"明天见"

FJI kyalt"不好意思/打扰一下"(名词/动词)

版 rme"当心"

H回 H回 raral"很棒/恭喜"

16161/ H回元 L回世7 HUの | Nant ralpa tale rju."祝你好运"

图 图 Wh L Warwar?"喂? (打电话)"

EVT 凹 NI Ce da nga?"吃了吗?"

而□ las请,请求(名词/动词)

千织语不设专门的敬语系统。媒介助词 ② li表示尊敬语气,置于要指代的人或整个句子后面。

例: 区区시 교 조시 민교 1 区区시 조시 민교 교 1

Nant li shat las!/Nant shat las li!"请您就座"

以下是一些日常会话的示例。

Shor nyenpa phet da?——发生了什么?

। ज्या ज्याय लाग अभय-

Hon zu hes tal.——我不知道。

। ज्या ज्यायथ ल्या अभ्य—

Hon zu hets tal.——我不明白/我没懂。

Nant ralpa tal nga?——你好吗?

- 15시 만리 10~10 - 10기 만리 10~10

Hon ralpa tal.——我很好。

- —Ⅲ7 I Ngats.——对不起。
- 一矿 MF司 I包 I Me ngatspa tal.——不要紧/没事的。

Nant sha nyenpa tal?——你是谁?

— 교호 시크 (1913) 교호 년 대한 시크 I

Las tal nant li sha nyenpa tal?——请问您是?

I 5개 대 가 가게 ---- 하게 ---

Hon … no yop tal.——我叫……(名字,宾格)。

Nant shok nyen ka ko tal?——你来自哪里?

Hon … ko tal——我来自……(地方,具从格)。

— 교호 시교 ··· 호토면 대인대교 * 30년 시교 I

Las tal … skak nyenu* yuk tal?——请问……(地方,位格)怎么去?

*这里skak nyen既可以用具从格,也可以用限定格。这里是限定格。

—शाया चढ सामान्य स्थाप उग्रा १५० m

Nant li chaku rurs yuk tal ….——您可以这样走: ……。

- HJT HT I Rbebe. —— 谢谢。
- —Ⅲ9 HⅢ I Zu rbe.——不用谢。

12.2 称谓与关系

刚 sha 家人

B M·M M·Fill M afa/ fafa/ shefa 父

らる できます る aba/ paba/ sheba 母

BUVE adek 亲兄弟

B を asnyu 亲姐妹

上79日 tub 妻子

四7+11 dot 丈夫

凹K dob 孩子

回版 dom 儿子

TING hum 女儿

©世代 zhar 男性长辈 で元でる zbim 女性长辈 世紀で記れ delt 男性同辈 でありずい snyut 女性同辈 ではる zdom 男性晩辈 で元いずる cum 女性晩辈 にていて hits 朋友 で716で ṣans 陌生人

12.3 身体

丙二 кар	面部,脸	투V6교 cil	头发
图 wat	耳朵	만记 bu	眼睛
त्ति होंग होंग	鼻子	丽巴3 ti	口,嘴巴
MVV zet	舌头	গেন্দ haks	下巴
IGHI nap	头	린H lar	手
ਟਹਾਮ ler	胳膊	nyun গ্রন্থা	胸部
加防 面 nak	腹部	ाउस्य mot	背部
近代 khos	腰部	MGN zit	臀部
ি মি ' ই hos	腿	तागा pet	膝盖
r√ r hwos	脚	দ্রথা wit	身体隐私
মি <u>৫</u> ৪ wis	内脏	IT面 dek	肌肉
世 K ţṣho	心脏, 内心	แอะ cus	血液

12.4 地理与自然

₹7H şar	天空	গেলিই hels	地面
ITM het	陆地	世 元 7 ḍa	平原
ਜਿਰ/ਵਿ ras	高原	ਜ਼ਿਰ7ਮ rar	山地
ਜ਼ਿੱ rma	山峰	性信 wok	丘陵
उगाठा। yent	台地	ল্লভান mtum	湖泊
Б √ са	河流	Шлб zem	岛屿

止心 ca	海滩,海岸	लिपा be	大海
\$₹\$ hwat	远洋	중련K lar	太空, 深空
<u> </u>	太阳	ピアタ元 ţuk	月亮
п ≪ pos	星星	ह•ात kum	云
১০০ ১০০ ১০০	天气	ਜ਼ਿੰਨਾ tshe	晴天
kumsgin		1017 10110	-6/
Eগুমি kums	多云	₹77⊡ șel	雾
HG旧ド rnoks	阴天	mon জ > থ	雨
교투 Glki	雪	त्राष्ट्रम् skar	雷电
₹旧616 zgin	风	হন্যতা cut	季节,四季
발교7 ୭ ṭu	春天	সাতা। snat	夏天
S后 ak	秋天	발터 기 ju	冬天
匠団 shals	自然界	চিVrন cem	动物
प्रााजिम zup	老鼠	吃 加 nek	猫
সার্ধ sno	狗	ਜ਼ਿਭਦੇ puls	牛
ट्यांग्रा lbut	猪	 田列 pung	马
FUF shas	山羊	£ গ্যা tung	驴
স্থাদন shek	鹿	后成代I mop	熊
ЮШ rngang	狼	जि∨स्ति tswok	虎
但和下的 bem	蛇	Ш76교 ţṣhil	鸟
ন্তেগ্ৰন্থ mits	虫子 (广义)	MH zar	鱼
世77万 ţṣhek	水母	アデル skya	乌贼
凹石家 khyaps	植物	កាស្រស់ hem	水藻
া ১৫ hi	木本, 树	ぼ旧 hap	灌木
型K柜 ljok	柏树	Eh nyak	柳树
त्ता। pat	松树	면⊀₹ khos	草本, 草
เชเช man	花	उप्ता yer	兰花
만대교6당 lis	荷花	M川 weng	梅花

₹ F 7 șa	樱花,樱桃花	司) ca	叶子
אס pyi	果实	গোটা hant	杏果
heek lo	苹果	<u> </u>	种子

12.5 衣食住行

हर्मत tom	衣服	厉刑 shap	帽子
世代 HHR khosrom	上衣	ा प्रस्ट सित्त hosrom	裤子
ু দি hushe	袜子	গুল্ম hult	鞋子
₹ETā stak	内衣	₹ 뜨 전 stol	线
त्त77 țe	针	फ्रिस hor	编织,织造
屉៤6 shi	机械	世紀代表 goms	农作物
凹収福 dwok	小麦	াট sna	稻谷
ιπν she	杂粮	때 자 교 dwol	面粉,谷物粉末
সেটেশ্র snal	饭	以V+₹ Ľ←⊡ twostol	面条
いべず 町山 twosbang	面饼	赵G田 wib	面包
啓V 丽 cak	鸟蛋	шиты jek	肉
世 khas	蔬菜	៤២៤៤២ paib	瓜果
লি দিন্দা met	水	匹展代 wor	油脂
₹īK spo	盐	ET tit	乳,乳液
डामार eps	香料	Ľህፖዝ der	烹饪,加工
HI9hi chuk	建筑	চনাদ she	房屋
চেন্দ্র stabun	家具	ලි tsa	椅
ETI nyet	床	₽ Ľ V ste	桌
EK two	门	瓜亞 ngip	院子
त्ता <u>त</u> qi	马路, 公路	可求 pas	桥
กีษีที่ lets	路口	เรอม tshut	隧道, 山洞
।ऽर्रसिं fon	船	⊽ন্ত ∦ spur	车
ি মেন্দ্র hwel	飞翼,滑翔器	四代日 G dop-shi	动力飞行器

12.6 情绪

ыб≪К mor	情绪	地下ド wers	高兴, 欢欣
Нбы rnak	镇静	区面H zgar	愤怒
Ⅳ回忆 ngals	哀伤	FTG hwi	害怕
IS VIVII hwet	惊吓	हार्स्सा rop	喜爱,被迷住
瓜代 thom	兴奋,精神好	₽Œ76H şir	累,疲惫
Eli E takta	焦虑	교투9명당 lkums	厌恶
www.	痛苦, 难受	দ্রতা cut	困惑
त्रात्तरह les	满意	त्यास्त्र doks	尴尬

12.7 时间、日期与历法

千织语中, 表达模糊时间的名词如下。

П za	早上	ਜ਼ਿ rdza	上午	
Ш79 şu	中午	ЫЫ79 ḍu	下午	
₹V9H shur	傍晚	K⊞ rop	夜里	
玩行 pols	昨天	网 shat	今天	
চিত্রদ hus	明天	で旧V zge	上一个 (星期、月等)	
⊞∰ cor	这一个 (星期、月等)	⊰ уо	下一个 (星期、月等)	

一天中具体的时间点使用"定数词+量度词"表达,通常是先说秒,后说分钟、时数,注意使用24小时制。表达具体的时间点时不能再搭配模糊时间。

例: 38 世际 19 776 38 bon 19 si"19点38分"

在JoshuaWillow生活的地区,千织语人群同时使用公历和一种特殊的历法,后者以卫星绕行星的周期为准,以行星的视角看,卫星绕一圈为一个月,有29~30天。这种历法每到公历5月底左右为新年,每隔3个该历法年添加一个闰月,闰月的计算与安排遵循特定规则。

一般所有日期、月份、年份等都使用"定数词+量度词"表达,顺序是"日期→月份→年份"。表达序数的媒介助词 **□** le置于数词和单位之间,表达月份。(否则就变成了"几天""几个月")

闰月则使用名词 HTT rbas"附加的",加在月数后构造短语名词表达。 表达"星期几"使用"LTTT spu周+定数词+le"表达,星期日称作 LTTT FHI spukart"周始"。"星期几"中的定数词一般不写成数字。

例: 2 型 元 3 1 型 579后 2025 型 543 1元 1146 型 1

2 le pi 1 le ṭuk 2025 le tos spu ngon le."2025年1月2日星期四"

13 ਦਾ ਜਾਰ 4 ਦਾ ਜਾਰ ਖ਼ਾਰਜ਼ 1518 ਦਾ ਖ਼ਿਤ।

13 le pi 4 le rbas ṭuk 1518 le tos."(自有历法的)1518年闰4月13日" 12.8 颜色

千织语的基本11色和"透明"词语如下:

凹长包 rol	颜色	אסעדע skyir	透明
யா jal	红色	HT ≝T rete	橙色
凹面VV je	黄色	ያህያ∐ hwip	绿色
БV6Ы cip	靛蓝色	চনান্য bant	蓝色
हमार्टा zbels	紫罗兰色	成79屆 muk	紫红色
晒刀) kya	黑色	₹7 șa	白色
म्बर्गि kik	灰色		

千织语存在自己的颜色体系,这种颜色体系源出稻妻。

<u><u></u> <u>Mone 知</u> Midzbant"薄蓝"(**<u>Mone wits</u>** wits"稀薄的")</u>

而在JoshuaWillow生活的地区,千织语人群则经常使用汉文化的颜色种类,并且对这些颜色词一律用作借词。

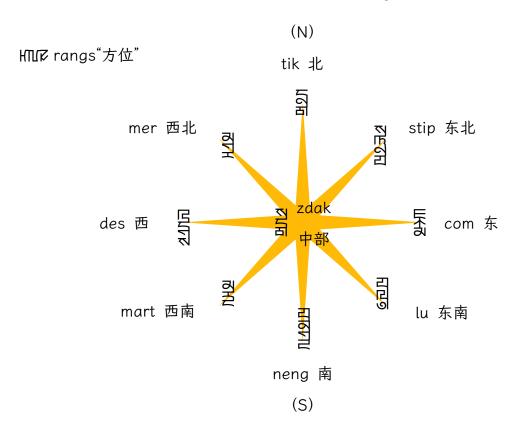
例: 51716 15 entsha"<mark>樱草</mark>"; 已矶 87 lingṣa"<mark>灵砂</mark>"; 后79 武 ṭupo"秋波"

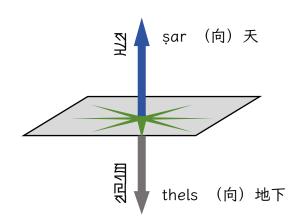
12.9 空间方位

表达方位的词语均是名词。表达"到这些方位"需要使用限定格。

12.9.1 基本地理方位

千织语有10个基本地理方位,称作 上记 MID tolrangs"十方"。

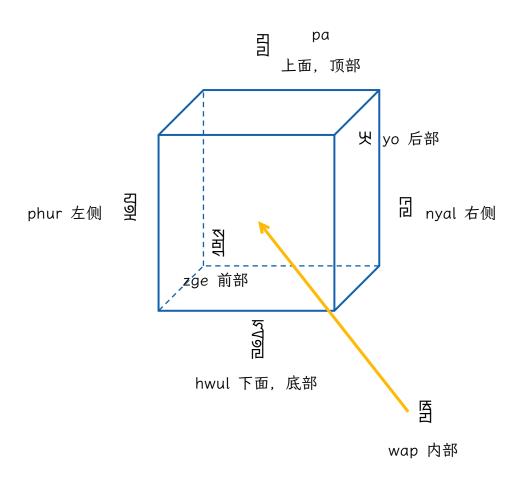




12.9.2 事物周围

引 HTUF at-rangs"四周"(字面意思"八(个)方位")

릴 ngar 外部



12.10 简单数学运算

下表中的词语在用于表达数学运算过程时,都是动词词性。黄色单元格的词作为动词词根时能够与定数词直接搭配成短语,并表达对应含义。

区 可刊 spap	加	IUH₹ ngars	减
世列 khut	乘	∏⊀KK pons	除
彦〈 世列 nokhut	平方	K 元代K nobons	(算术) 平方根
K n 匝刻	n次方	RK n ETKRE	n次方根
no n khut		no n pons	11次分权
एप्पट dzal	余数	धार्यागर pets	等于
ਦਜ਼ਮਜ਼ lbok	大于	ट्यास्स ldor	小于
ការារាទ cets	约等于	গুল hul	负数
\$7 € și	小数点		

例: 53 हता 9 111 न ततागर एक) 8 ततागर ।

5 3 spap 9 zu pets gya 8 pets."5+3不等于9, 而等于8"

2 **ਫ** ਜ਼ਖ਼ਫ਼ 1-1676-4-1-4 ਜ਼ਗਾਸਪਤ।

2 nobons 1-și-4-1-4 cets."√2约等于1.414"

12.11 借词

借词指从其他语言中将读音连带意义一同吸纳的词。

由于千织语对外来概念原则上采用意译,因此借词的数量不多。各个词性中,借词占比最多的是量度词,这是由于原始千织语没有量度词——这种词性是后来出于精准表达的需要才创建的。

千织语中, 出现借词的情况有:

- (1) 本语言没有对应概念, 且穷尽一切手段无法准确意译;
- (2) 借入的概念包含外部文化, 意译会丢失其文化特征;
- (3) 意译结果过于繁琐:
- (4) 其他导致意译不利于表达的情形。

具体的借入方式视源语言的不同有细节上的差别:

(1) 来自汉语等单音节语言的借词,每一个字或音节译作一个词,遵循正字法。

例: 凹面米似 gyong"行, 一行一行的"(汉语"行": 1)

(来自汉语的借词占了千织语借词词汇的很大一部分)

匠7√ ṭa"神职人员,僧侣"(拉达克语 ¶ṭa: 1/2)

(2) 来自大多数拼音文字的借词,每一个单词译作一个词,此时打破正字法规则。

例: 可HG3型 pariya"救赎" (于阗语parrīya-: 2/3)

교ΚπΚ logos"逻辑"(古典希腊语λογος: 1/3)

(3) 来自苏美尔语、迈锡尼希腊语等语言的借词,每一个语素译作一个词;对单音节的原词遵循正字法,对多音节的原词打破正字法规则。

例: 166161/型 ninda"大麦面包, 大麦饼"(苏美尔语 🗹 ninda: 1)

凹厕 dup"泥版,刻字版;记事碑"(苏美尔语 氣 dub: 2)

上回时间 tumari"百里香"(迈锡尼希腊语 ♥\\ tumari:1/3)

12.12 八思巴文千织语标点符号简述

"I"单线,表示某一句话结束,及章节标题结尾。

"II"双线,表示某一个自然段(或诗歌、史诗的一个部分)结束,及著作、分卷标题结尾。

"9)"单云,表示一个章节的标题起始。

"别"双云、表示一个著作或其分卷的标题起始。

"·"单点,单用表示并列或序次成分的停顿:成对用表示二重直接引语。

"…"双点,(成对用)表示一重直接引语。

"[]"括号,(成对用)表示注释性内容。

"()"书名号,(成对用)表示某个著作或音像制品的名称。

附录 斯瓦迪士列表

我	你	他	我们	你们	他们
ठाभ्य	וצופון	타/교	区山区	इसहग	১৯ স্থ
hon	nant	kel	waks	sont	homi
这	那	这里	那里	哪里	什么
ПЖН	Г т	田米田	品	대석교 뜨기장	대생 뜨대
cor	shor	cok	shok	shok nyen	shor nyen
谁	何时	不	如何	所有	多
대 뜨대	ঠান্য তথ্য	ाािं	이지의 대극적	ल्रस	区区
sha nyen	su nyen	zu	skak nyen	mo	spa
一些	少	其他	_	=	Ξ
<u>e</u> H	চাত রম	ENS.	त्तरा	지9면	प्रद्रम
ar	skun	das	pit	pul	mit
四	五	大	小	长	宽
DHJ	SULE	БK	胚	দ্যুত্ন্য	ल्छा
ngon	yets	pho	wo	dult	mup
厚	薄	rts	=	<i>L</i> =	_
(尺寸)	(尺寸)	窄	重	短	女
ı <u>k</u> ∆41	ज्ञाभ्य	₽V₽	ПS	प्रमगा	ग्रफ
mot	hots	cas	hang	zeks	nye
男	孩	人	妻	夫	母
品的	<u> </u>	EIEK	뜨79 딦	<u> </u>	§ ∏
bo	dob	to	ţub	ḍot	aba
父	动物	鱼	鸟	狗	虱
DN S	স্যা	πн	때76린	हाहर	চথদ্র
afa	cem	zar	ţṣhil	sno	li

蛇	虫	树	林	棍	果
	สนอนษ	521	<u>রূম</u> ত্রা	I5V9	ਹਿਲ
bem	mits	hi	bur	chu	pyi
 种	叶	 	花	草	绳
<u> </u>	س	মথান্দ্র ১র	চাত	<u> </u>	इस्त्य
buk	са	hiwant	man	khos	stolt
 肤	肉	血 血	骨	脂	蛋
स्ता <u>श</u> ा		<u> </u>	াত্য	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	™ mVei
want	jek	cus	hut	wor	саk
动物的角	尾	羽	发	耳	眼
มอห	四四	ПК	는VG급	风	<u> </u>
phur	ba	со	cil	wat	bu
鼻	口	牙	舌	指	脚
मिटाट	ध्यम	K	ШГЛ	מאש	\$ \ \\
pin	ti	so	zet	chop	hwos
腿	膝	手	翅	腹	肠
\$ \ V	ועה	ਕੁਮ	호교대	माठम	ল্লভ্রম
hos	pet	lar	ler	nak	ltup
颈	背	乳	心	肝	喝
⊞≻ય	ı <u>s</u> ⊀n	F.Q.I	四代	চ্চাত্তৰ	ন্যত্র
hop	mot	tirt	ţṣho	shim	dur
吃	咬	吸	喷吐	<u> </u>	吹
EAL	EALS	অসভ্যাত্র	₽	₽	190년
ce	ces	durs	tso	tsot	tsul
呼吸	笑	看	听	知道	想
<u> </u>	সম্প	ह ि	ज े य	ছন্ত্র	∏+√√2l
ske	fem	mi	hik	hes	hwop
嗅	怕	睡	活	死	杀
।	5√3l	НбЫ	খন্ত	нкъ	৮7୭॥
hye	hwi	rnap	skes	rngos	șut

	1	1	T .		
打斗	狩猎	击打	切	分开	刺
田田	157	皿的	₽H.	त्त्र79∺	मठाय
thak	şa	thas	sar	ţur	hyik
抓挠	挖	游	飞	走	来
ENG	元七日	חתש	EKE	उञान	以
kyal	shok	hyang	top	yuk	ko
躺	坐	站	转	落	给
3厄	r KH	EI	₽VH	조대77교	田出
yak	tor	tat	shar	rel	tap
拿	挤	磨	洗	擦	拉
MH	NETK	<u> </u>	G √ HJ	만 단 근	四八四
dor	zbo	bek	shop	bol	wek
推	扔	系	缝	计算,数数	说
压土	<u>و۲</u> جال	<u> দিও</u> সুর	হ্মান্থ	151/16	피크
wot	ţu	smup	hors	tshen	kak
唱	玩	漂浮	流	冻住	肿
ቪ르	区代刊	四 42年	四亿回	นอนส	些时 7时
la	zhop	bik	dil	fit	фар
日	月	星	水	雨	河
면 교 강	<u> </u>	⊒ \ ₹	ম্যন্ত	क्र⊁य	ĘΛ
pi	ţuk	pos	met	hom	са
湖	海	盐	石	沙	尘
সভশ্ৰস	लप्तर	を引入	⊽ताउ	民	世 灯7す
tum	be	spo	spi	sho	фu
地	云	雾	天	风	雪
ছেন্ট	চিত্র	₹ 7 1/⊒	₽7H	১০০ নাত	교투(
hels	kum	șel	şar	zgin	lki

冰	烟	火	灰	烧	路
교타	ল∈⊽থ	사크장	ह्यद्य	त∨र	шv
lke	hwuk	skar	spip	me	di
山	红	绿	黄	白	黑
Ж	GUG.	৮ ১৫ <u>म</u>	□□Ⅵ	1 77	hi 7)
rma	jal	hwip	je	și	kya
夜	白天	年	暖	冷	满
КП	धणु	EAS	匠心	ছনত	Н2
rop	pi	tos	du	zbu	rna
新	旧	好	坏	腐烂	脏
₽ P	নত্য	КП	ত্রস	田匠の	[[[]
șors	pur	ral	zhur	tu	lan
直	圆	尖	钝	滑	湿
ग्रहम्	H2Lst	মাত্ত্য	התבאת	भग⊽थ	12 KH U
zgo	şir	șuts	dert	hwer	nort
干	正确	近	远	右	左
で	шК	פערועד	ม	면	মঙ্গ
jis	tho	dengs	pha	nyal	phur
在	里	与 (不常用)	和	若	因
HZI	阻坦	<u> </u>	₹	Ľ K S	고 보고
har	wop	us	sa	pos	tamal
名					
EII					
tang					